

L'odi a l'article

Sembla talment que hi hagi una mena d'odi contra l'article, com una repugnància estranya a usar-lo davant de noms propis, especialment de certs noms geogràfics i d'institucions, en què sempre s'ha usat, tradicionalment i espontàniament, tant en la llengua parlada com en l'escripta —la segona, és clar, com un reflex de la primera—, i en què resulta inconcebible que es pugui suprimir. Però aquesta és la tendència que observem, cada dia més estesa i general, obeint no sabem a quina estranya influència, potser del llenguatge telegràfic, en què mots són diners, o qui sap si com a manifestació d'un mimetisme creixent, despersonalitzador i provincià, que es complau en la supeditació als models que vénen de fora.

Els noms socials —d'organismes, empreses, institucions, etc— rarament duen l'article inicial incorporat, i quan apareixen inscrits encapçalant els documents que emanen d'ells mateixos, o bé amb un valor merament indicatiu (títols, adreces, relacions, etc.), és lògic que prescindeixen d'aquest element gramatical: Institut d'Estudis Catalans, Ajuntament de Barcelona, Ambaixada del Japó, Teatre Romea, etc. Però frases com «Hem passat nota del cas a Institut d'Estudis Catalans», «Demanarem una subvenció a ajuntament de Barcelona», «L'estrenaran a teatre Romea», es pot dir que són coixes: la supressió de l'article definit —...a l'Institut, ...a l'ajuntament ...al teatre Romea— representa la mutilació d'una construcció tradicional, una solució sintètica contrària al desenvolupament analític propi de la nostra consciència idiomàtica.

Sembla que en alguns casos, insòlites raons de prestigi són les que indueixen als mateixos dirigents d'alguns organismes a imposar l'eliminació de l'article davant els noms socials. Després d'una menció com és ara Amb la col·laboració de o bé Sota el patrocini de, seguida del signe dels dos punts (:), un nom queda reduït a element d'una simple relació indicativa i, per tant, no cal que l'article el precedeixi. Preferiríem, però: Amb la col·laboració de l'ajuntament de Badalona i de l'ambaixada del Perú.

ALBERT JANE